

REDACTIUNEA,  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Scrisorile nefrancoate nu se  
primesc.  
Manuscrisurile nu se returnează.  
INSERATE  
se primesc la Administrațiune în  
Brașov și la următoarele  
BIROURI de ANUNȚURI:  
In Viena: la M. Dukas Necht,  
Ruz. Angenfeld & Emeric Le-  
sner, Heinrich Sobalek, A. Op-  
pelik Nachf., Anton Oppelk.  
In Budapesta: la A. V. Gold-  
berger, Ekstein Bernat, Iuliu  
Leopold (VII. Erzsébet-körút).  
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-  
rie garmond pe o coloană 10  
bani pentru o publicare. Pu-  
blicări mai dese după tarife  
și învoială. — RECLAME pe  
pagina 3-a o seriă 30 bani

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXIX.

„GAZETA” iese în fiecare zi  
Abonamente pentru Austro-Ungarie  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
M-rii de Duminică 8 fr. pe an.  
Se primumeră la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la d-nii colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea și Tipografia  
Târgul de Sărat nr. 30, Brașov  
L. I. — Pe un an 12 cor., pe șase  
luni 6 cor., pe trei luni 3 cor.  
Către d-nii în casă: Pe un  
an 10 cor., pe șase luni 5 cor.,  
pe trei luni 2 cor. 50 bani.  
Abonamentele se plătesc în  
avans și se dăsește abonam-  
entul a se plăti în avans.

Nr. 11.

Brașov, Duminică 15 (28) Ianuarie.

## Andrassy la Viena.

Chemarea contelui Andrassy la Viena poate fi oare un semn, că este în ajun a-se opera o întorsătură pentru 'n desnodământ normal parlamentar al crizei ungare? Acăsta este marea întrebare a momentului.

Ceea-ce am susținut despre mergerea lui Andrassy la Viena, se adevărește acum. Conte de Andrassy a fost primit ieri în audiență la palat și ce a comunicat el, după audiență, într-o convorbire avută cu un redactor al lui „Fremdenblatt”, arată că calea spre împăciuire nu este nici-decum netedă și că e rândul coaliției să nu al coronei să cedeze.

„Causa noastră — dize Andrassy — nu stă bine. Cele ce se petrec, nu sunt favorabile coaliției”. El mai adăugă, că s'a tratat în primul rând de chestiunile militare și că în fond coróna nu și-a schimbat punctul său de vedere în aceste chestiuni, din cari mai multe puncte încă nici nu sunt lămurite.

Era dinainte vădit, că contele Andrassy, șeful partidului constituțional, nu va pute isbuti la Monarhul, decât se va prezenta exclusiv ca mandatar al coaliției, deoarece acăsta stă morțis pe punctul că nu ea ci coróna trebuie să cedeze, ca să se pótă face pacea. De fapt până în momentul de față nu s'a aflat nimic și nu s'a pronunțat nimeni privitor la propunerile de pace ale coaliției. De aceea s'a lătit părerea, pe care o susține tare fôia lui Tisza, că pe față coaliția se arată neînduplecată, ér pe sub mână Andrassy a mers să se tocmescă în numele ei.

Póte fi, ba e chiar mai mult ca probabil, că Kossuth cu ai săi se tem de a da ocaziune publicului să credă, că ei ar fi cei ce se dau îndărét. Acăsta însă n'a eschis, ca pe Andrassy să-l declare de omul lor cel mai de încredere și să se bucure, că a primit éráși de la cancelaria curții o invitare la audiență.

După lungi sfátuiri cu corifeii coaliției a plecat Andrassy la Viena, de unde urmează, că a mers acolo să ajute cauzei coaliției, ceea ce o mărturisesc și el. Dér cum?

Décă Andrassy n'ar fi ajuns a să solidarisa așa de mult într-o tóte cu vederile comitetului executiv al coaliției, din care face parte, ar fi cel puțin acum, decât n'a fost până acum, omul situațiunii. Dér ar trebui să aibă hotărîrea și energia, ca să ia lucrurile cum sunt și să n'aibă capriciul de a le face tuturor pe voie, și extremilor din partidul independist. Cu speranța acăsta au întâmpinat și cei dela curtea din Viena sosirea lui Andrassy acolo. Ei și-au dis: li vom tráia tot ce se póte face precum și ceea-ce nu se póte și-i vom díce: pti ori și când se iai frênele guvernului în mână, se ne garantezi numai vei fi în stare a-ți câștiga o maritate, cu care se poți face destul tuturor cerințelor urgente pentru cursul normal al mașinei statului.

E vorba acum, de e ori nu făcut Andrassy din acel aluat, ca să mérgă

înainte, după cum îi dictéază împrejurările și ținta ce o urmărește, lăra ca să-și mai bată capul, decât Barabási și Lengyelii îl vor aplauda ori nu?

Francisc Kossuth într'un articol apărut aseră în „Magyarország” pare a-i veni în ajutor lui Andrassy în privința acăsta, declarând că el numai pe răspunderea sa personală s'a dus la Viena și că din partea coaliției n'a dus cu sine nici un fel de propunere de descurcare. Dér — díce el — într'o situațiune atât de grea, n'ar fi fost bine a sta morțis numai pe un punct de vedere. Acăsta greșală n'a putut s'o facă coaliția. Dér în numele ei nu se va face nici o propunere.

Cu un cuvânt, decât Andrassy va reuși, va fi bine și pentru coaliție, decât nu, coaliția declină dela sine orice răspundere și se face că nu scie nimic.

După declarația lui Andrassy în urma audienței trebuie să credem în eventualitatea din urmă. Andrassy se simte prea apăsát de răspunderea față cu coaliția. De aceea nu va cuteza a face un pas decisiv și din propriul său indemn. El crede că va mai fi încă odată ascultat de Majestatea Sa. Fi-va a doua órá mai norocos?

Răspunsul clubului naționalist la invitarea lui Kossuth. Se scie, că pe díua de 26 Ianuarie st. n. Francisc Kossuth a convocat o conferență în afacerea ajutorării familiilor rezerviștilor de a doua chemare (de întregire). La acăsta conferență el a invitat, în calitate sa de președinte al comitetului executiv al partidelor aliate și pe președintele partidului dietal al deputaților naționaliști nemaghiari, Dr. Teodor Mihali. În scrisórea sa Kossuth díce între altele:

»Scopul conferenței nu este de a desbate chestiunea rezerviștilor din punctul de vedere politic și al dreptului public, ci numai și numai considerația, că în urma chemării sub arme a rezerviștilor, să se inițieze o acțiune de ajutorare a număróselor familii lipsite ale acestora.»

La încheiere Kossuth se rógă să i-se dea un răspuns urgent, decât e posibil, telegrafic.

Unele foi maghiare afirmă, că d-l Mihali n'ar fi dat nici un răspuns lui Kossuth. Acăsta nu este adevérat, ci decât răspunsul celui dintâiu n'a urmat pe cale telegrafică și póte nici urgent, cauza a fost alta. D-l Mihali a convocat pe deputații din club și a supus invitarea lui Kossuth mai întâiu hotărîrii lor. Acăsta hotărîre a împărțis'o apoi într'o scrisóre adresată lui Francisc Kossuth, drept răspuns la invitarea sa.

Primind pe cale privată, textul maghiar al acestui răspuns dat de clubul naționalist din dietă la invitarea lui Kossuth, ca să fie reprezentat la conferența conchiemată de el pe díua de 26 l. c., îl lăsăm să urmeze aci în traducere verbală románescă:

»Partidul deputaților dietali naționaliști nemaghiari cu regret se vede în situația forțată, de-a nu pute lua parte și a nu trimite reprezentanți la conferența convocată pe díua de 26 l. c. de către președintele comitetului dirigent al partidelor aliate în chestia ajutorării familiilor rezerviștilor de întregire, cu tóte că este vorba de o chestiune umanitară.

»Partidul nostru având în vedere sórtea cetățenilor și importanța internațională a Monarhiei comune, a luat deja poziție în acăsta chestiune, enunțând părerea și sfatul, ca cei obligați la serviciul militar, să-și îndeplinească serviciul cu tot ex-lexul, și să se prezente de bunăvoie. Constatăm cu bucurie, că aceia cătră cari ne-am adresat glasul isvorit din îngrijire seriósă, în mare parte ne-au și ascultat, așa că printre naționalitățile reprezentate de noi prea puține familii de ale rezerviștilor de întregire sunt avisate la ajutor, căci partea cea mai mare a celor obligați la serviciul militar, atât Románi, cât și Slovaci și Sèrbi, s'au prezentat de bună voie la regimentele lor, așa că contingentul așa dícend peste tot a fost completat. Prin urmare noi nu luăm răspunderea pentru sórtea amară provenită din atitudinea contrară a altor partide, deși ca particulari suntem gata a alina miseria, într-o cât ne va sta în putință, însă nu putem risca, ca sub pretextul alinării miseriei și suferințelor, ce au urmat, partidul nostru să se întovărășescă cu partidele coaliate, cari în orice altă privință ni-au ignorat până acum cu desăvîrșire atât partidul, cât și justele lui postulate.

»Nu este anume în programul comun al partidelor coaliate nici un punct, care să aibă de scop asigurarea existenței naționale a naționalităților nemaghiare din patrie, ba încă pe când față cu sórtea familiilor puține ale rezerviștilor de întregire prezidul comitetului dirigent a spusă un zel atât de strășnic, în același timp nu ține de vrednic a se ocupa de sórtea miliónelor nemaghiarilor, nu dícem din punct de vedere politic, dér nici măcar din punct de vedere umanitar. Incă și mai mult, prezidiul dá mână de ajutor guvernului dela putere la executarea unor ordine ministeriale ce violéază legi sancționate și cari atacă pe naționalitățile nemaghiare în limba, cultura, autonomia lor bisericească și școlară, așa-dér în existența lor națională.

»Cu tóte acestea partidul nostru declară, ca ar vedé cu bucurie decât în convințerile politice ale partidelor coaliate s'ar cristalisa nisuiște, cari ar ținti la realizarea ideilor accentuate până acuma în zadar de d-l Mocsary Lajos, fostul președinte al partidului independist și 48-ist. În cazul acăsta partidul nostru ar fi cel puțin în situația norocóasă, că ar pute să chibzuiescă asupra comunei conlucrări din cas în cas cu partidele coaliate.»

În răspunsul de mai sus, prin care se motivează de ce clubul deputaților naționaliști nemaghiari nu póte lua parte și nu se póte reprezenta la conferența convocată de Kossuth, deși se tractéază de un scop uman de ajutorare, se fac unele constatări coréspondétoare faptelor petrecute și în special atitudinii celor din coaliție față cu naționalitățile nemaghiare, și se ajunge la conclusiunea, că numitul club nu póte, sub pretextul ușurării suferințelor familiilor rezerviștilor, să se alieze cu partidele coaliției, cari până acuma l'au ignorat în tóte privințele.

Partea întâiu și a doua a răspunsului se ține de obiect. Nu tot acăsta o putem afirma față cu pasagiul ultim al lui, care nu numai că se depărtează mult de obiect, dér după părerea noastră conține un fel de *captatio benevolentiae* pentru viitor, care e greu a-se pune în concordanță cu constatările premergătoare și dá numai privilegiu, ca Kossuth cu ai săi să se credă, că pe basa legii naționalităților, pentru a cărei respectare și conscientiósă executare s'a întrepris Mocsary așa de mult, s'ar pute ușor aplană și rezolva conflictul dintre partidele maghiare și naționalități. Cât de departe sunt însă ideile și principiile desfășurate de Mocsary de adevératele rós-

tre postulate naționale, am arătat nu numai odată și acăsta ar trebui să fie evident și pentru cei din ciubul deputaților naționaliști, decât ei din fatalitate nu s'ar fi pus în proiectul lor de adresă pe o basă, care după cum am mai constatat, nu este nici decum mai largă, decât nu chiar mai strimțată, decât aceea, pe care s'a pus Mocsary pledând pentru o tratare mai umană și mai echitabilă a naționalităților.

România și chestiunea uniunii vamale sèrbo-bulgare. Din București se anunță, că guvernul vienez s'a adresat guvernului român cu întrebarea, decât România s'a atașat uniunii vamale sèrbo-bulgare respective decât cumva intenționéază să se atașeze în viitor. Guvernul român a răspuns la ambele întrebări în mod negativ, a adaus însă, că trebuie să se recunoscă fiecărui stat dreptul de a-și regula după buna sa chibzuință afacerile comerciale, ceea ce pretinde și pentru sine.

Despre atitudinea României în conflictul vamal isbucnit între monarhia noastră și regatul Sèrbiei, díarul »Rumänischer Lloyd« scrie următoarele: »Uniunea vamală sèrbo-bulgară a provocat în cercurile naționale ale României o neîncredere hotărâtă. Se scie în România, că uniunea vamală sèrbo-bulgară nu este altceva, decât premergătórea alianței balcanice, prin care politicienii slavi speră să realizeze slavizarea peninsulei balcanice. E de sine înțeles, că tóte aceste proiecte nu pot conta la concursul României și că prin urmare nu póte fi nici vorba despre atașarea României la acăsta uniune vamală. Din contră combinațiunile slave pot avé drept urmare, ca România să se împace cu Grecia și să se opună prin o alianță strînsă cu Austro-Ungaria tuturor nisuiștelor de slavizare».

Guvernul grec și conflictul greco-român. »Conservatorul« află din isvor sigur, că guvernul elen a renunțat de a mai publica o »Carte albă« în chestiunea conflictului greco-român. Pe de altă parte presa grecéscă a schimbat de cât-va timp atitudinea ei ostilă Românilor din Macedonia.

Conflictul vamal cu Serbia. Din Belgrad se anunță díarului »Vossische Zeitung«: Consiliul ministerial sèrbesc a decis, să protesteze în contra închiderii graniței de către guvernul ungar. Déră protestul n'ar avé rezultat, se vor lua represalii aspre. Mai ales interdicerea exportului rîmătorilor o consideră guvernul ca o violare a convenției din partea Austro-Ungariei. Guvernul sèrbesc crede, că legațiunea germană va protesta în contra faptului, că la Șemlin a fost oprite și înapoiate două vagoane încărcate cu carne pentru Germania. Ca primă măsură de retorsiune, guvernul sèrbesc a oprit în Belgrad negoțul comercianților de legume și verdețuri din Șemlin.

Comercianții sèrbi boicotéază fabricele austro-ungare. Direcțiunea căilor ferate sèrbesci a retras tóte comandațiile făcute la fabricile din Austro-Ungaria.

Se mai anunță din Belgrad, că guvernul german a protestat energic la Viena contra faptului, că autoritățile ungare nu vréu să dea transit transporturilor de galițe pentru Germania.

## Crisa ungară.

### Audiența contelui Andrassy.

Erî, Vineri, înainte de amiază Majestatea Sa a primit într-o audiență de 1½ oră pe contele Iuliu Andrassy. Acesta a părăsit Burgul la ora 1 d. a. și s'a dus direct la locuința sa, unde îl așteptau țiaristi. Față cu țiaristii, contele Andrassy s'a purtat foarte rezervat. La întrebarea, dacă sunt speranțe de o păcnică descurcare, Andrassy a răspuns, că *consideră situația cu desăvârșire nemângâitoare.*

După ce a părăsit Burg-ul, contele Andrassy a conferit timp mai îndelungat cu ministrul comun de război *Pitreich.*

Aceasta este scirea cea mai nouă ce sosese din Viena.

### Monarchul nu cedază.

În cercurile politice din Budapesta a produs o penibilă impresie șvonul după care *Majestatea Sa e firm decis a nu ceda* în cestiunea limbii de comandă. O păcnică descurcare pare cu desăvârșire exclusă. Majestatea Sa s'a declarat, că oricând concesiuni ar pute să facă, însă postulatul privitor la limba de comandă *trebuie eliminat* din pretensiunile coalițiunii.

### O declarație a lui Banffy.

Despre baronul *Banffy* se afirmă, că ar fi țis, că sunt foarte optimiști aceia, cari se încred într-o soluție păcnică a crizei. Banffy, care a avut ocaziune a cunoșce concepțiile ce domnesc la curte, nu poate crede într-o pace apropiată. Stările peste tot nu sunt trandafirii și prospectele nu sunt de loc favorabile. Scirile despre pace fi reamintesc liniștea, ce precedeză furtuna.

### Păreri de ale preseii.

„*Budapesti Hirnap*“ a scris următoarele în ajunul audienței contelui Andrassy:

»Marea însemnătate a audienței contelui Andrassy e neîndoiosă. Avertisăm însă publicul să nu tragă concluzii grafice privitoare la apropierea unei păci sigure, din faptul simplu al acestei audiențe. Chemarea lui Andrassy la palat nu însemnă deocamdată altceva, decât că Maj. Sa stă din nou de vorbă cu coalițiunea, pe care la 23 Septembrie a respins-o c'o teribilă necruțare. Atunci s'a rupt oricând legătură între rege și majoritate. Chemarea lui Andrassy deșteptă speranța, că acum din nou se restabilește legătura și cu *puteri unile* (viribus unitis) regele și conducătorul majorității poate-pote vor afla modalitățile păcnică descurcării, pe cari le pot primi regele și națiunea deopotrivă.

»Speranța aceasta este însă ați foarte slabă, căci nimic nu se poate sci despre scopul invitării, dimpotrivă tot ce șcim, tot ce am văd și esperiat până acum, nu este potrivit, decât a fi Toma-necredinciosul până la ultima clipă, până când adevărat nu se vor dovedi în mod palpabil înclinările spre bine și pătrundera punctului de vedere al națiunii.

nei. Maj. Sa până acum s'a isolat perfect de aceea, ca să se abată dela o astfel de interpretare a §. 11 din art. de lege XII 1867, care este favorabilă drepturilor majestatiche... Cine șcie, decât Maj. Sa a voit să cheme la sine pe Andrassy numai pentru-ca să mai stea odată de vorbă cu coalițiunea, înainte de ce și-ar da învoirea la săvârșirea de violențe mai mari, ca cele de până acum...

„*Alkotmány*“, organul partidului popular, e mult mai pesimist. Dice, că călătorie de pace a lui Andrassy la Viena este o muncă de Sisiphus. »Așteptăm pacea cinstită, dăr speranța noastră stă mai aproape de zero.«

La alt loc același țiar scrie:

»E mai sigură lupta, decât pacea. Ce va pute isprăvi Andrassy la Viena, ce scop are chemarea lui, nu putem să aflăm. Acei politicieni conducători însă, cu cari Andrassy a conferit înainte de plecarea sa, mărturisesc unisono, că nu nutresc față cu o soluțiune păcnică, decât foarte puțin speranțe, așa-țicând nici o speranță.«

„*Budapest*“, organul lui Kossuth, se întreabă, că ore chemarea lui Andrassy înseamnă, că Maj. Sa vrea să se apropie de coaliție și, ținând seamă de nișuințele naționale, vră să creeze o descurcatură constituțională? Ori stăm față cu o încercare simplă, care se îndreptă spre aceea, ca prin punerea din nou pe tapet a nișuințelor păcnică, să se arunce țăși în cărca coalițiunii răspunderea, pentru-că pacea nu se va încheia?

### Pesimismul lui Kossuth.

Francisc Kossuth a publicat și el, în ajunul călătoriei contelui Andrassy la Viena, un articol asupra șvonurilor de pace, care a produs senzație. Kossuth spune, că coalițiunii nu i-s'a dat privilegiu a veni la guvern în condiții, pe cari nu coaliția, ci »națiunea întregă« să le fi putut considera ca o pace cinstită. Kossuth amintesc apoi în articolul său despre o pretinsă *proclamație*, ce ar vră s'o dea Monarchul, apoi dice:

Acum iesă la ivelă încetul cu încetul, ce se pregătesc în Viena. Acolo acolo și Veszi, cel cu condei ascuțit și întepător. Nu se pregătesc un articol de țiar pentru puțin cetitul oficios al guvernului. Se pregătesc un *manifest regesc*, la compunerea căruia e nevoie de condeiul abil al lui Veszi. Asupra aceasta se urmează de-ocamdată consfăturile: cesă proclame adevă regele și cari să fie urmările acestei proclamații?

### Despre ce e vorba?

După informațiunile țiarului tiszai „*Az Ujság*“, contele Andrassy a dus cu sine la Viena următoarele condițiuni:

1) Cestiunile militare se vor rezolva *provisor* printr'un *manifest regesc*. Manifestul poate să apară și în forma, în care s'a publicat cel cu ocazia misiunii bar. Fejervary.

2) Să se începă imediat executarea

programului comisiunii de 9 a partidului liberal.]

3) La *regimentele maghiare* limba de serviciu și de instrucție să fie limba maghiară.

4) Să se pună imediat în stadiul rezolvirii cestiunea emblemelor privitor la armată și la reprezentanța esternă.

5) Se va înființa artileria de *honveđi* pusă în prospect de contele Tisza, mai de parte trupele tehnice.

6) Ministerul comun de finanțe să fie mutat la Budapesta.

7) Inaugurarea limitării dreptului constituțional cu privire la disolvarea și amânarea dietei.

Aceeași foie mai e informată din autorul guvernului, că greșesc aceia, cari cred, că venirea la cărmă a coalițiunii este din partea Coronei o cestiune curat de program. Programe se pot găsi destule. *Trebuie însă majoritate parlamentară*, nu numai pentru *eliminarea limbii de comandă*, ci și pentru a-se garanta, că limba de comandă seu alte cestiuni de felul acesta nu vor mai păgubi țera și nu se vor mai lansa.

## Cronica externă.

**Turcia și uniunea sërbo-bulgară.** Comisarul turc, *Sadick Pașa*, a predat guvernului bulgar o notă a Porței în care amintind de convențiunea comercială sërbo-bulgară din 1904, guvernul turcesc își exprimă uimirea pentru faptul, că guvernul bulgar a încheiat o uniune vamală cu Serbia, fără să înștiințeze mai întâi Porța despre aceasta. Guvernul bulgar e hotărît să nu răspundă la această notă.

Protestul Turciei contra uniunii vamale sërbo-bulgare cuprinde și întrebarea, ce se înțelege prin dispoziția conținută în tratat, după care tratatul va trebui să aibă valoare și pentru teritoriile de cucerit în viitor. Nota turcă întreabă de ce teritoriile se face aluzie.

Organul guvernului bulgar „*Novi Vek*“ scriind de uniunea vamală, dice că până acum *Adoria* e în curs de dezvoltare economică a Serbiei. Războiul vamal va înapoia Serbiei libertatea de care are nevoie și o va îndrepta pe calea dezvoltării. Retragerea Serbiei din uniune ar pute să aibă pentru ea urmări grave, compromițându-i pozițiunea de stat independent. Deosebit de acesta ar fi o violare a credinței către Bulgaria, ceea-ce ar sdruncina încrederea străinătății în Serbia.

**Revolta Grecilor în Macedonia.** O telegramă din Salonic anunță, că la Veria în districtul Kaloveria, au izbucnit grave desordine. Două mii de Greci conduși de episcop s'au dus înaintea locuinței caimacanului și au cerut să li-se dea cheile biserice, chei pe cari inspectorul Macedoniei Hilmi Pașa le-a predat Românilor pe mo-

tiv, că acam 14 ani se citea liturghia în limba română, în această biserică. Caimacanul a promis să satisfacă cererea. Nemulțumiți cu atăta, Grecii au trimes la Salonic o deputațiune de 17 membrii, adevă 10 greci și 7 grecomanii (aromâni) spre a s-e adresa de-a dreptul lui Hilmi Pașa.

În același timp cererea Grecilor a fot comunicată telegrafic lui Hilmi pașa, guvernatorului militar Reuf Pașa, Patriarhatului și Porței. Escitațiunea durăză încă la Veria, amenințând să se întindă în tot ținutul. Patrula turcescă străbat stradele orașului, împiedcând atrupamentele.

**Conferența din Algeciras.** Prințul *Almodovar* a declarat corespondentului țiarului »*Matin*«, că desbaterea asupra contrabandei de arme a decurs fără de nici un incident. E generală dorința, ca conferența să lucreze cât mai repede.

Punctele 3, 4 și 5 din noul regulament au fost modificate în direcția, ca prin stilisare mai clară să se ajungă la garanții mai serioase cu privire la vinderea armelor de vënat și de lux. Conferența a rugat pe cinci delegați să pregătescă un chestionar privitor la cestiunea contribuției. Chestionarul acesta va servi de basă a desbaterilor.

**Alegerile din Anglia.** Din 670 cercuri electorale s'au făcut până acum alegeri în 579 cercuri. Din rezultatul depănă acum se poate constata, că guvernul actual liberal va avé în cameră o majoritate, cum n'a avut nici un alt guvern în Anglia. Guvernul, scotind și mandatele deputaților muncitorilor și ale Irlandesilor, va dispune de o majoritate de 442 mandate, pe când conservatorii numai de 132 mandate.

## SCIRILE DILEI.

— 14 Ianuarie v.

**Pentru catedrala gr. or. română din Sibiu** au mai dăruit dizele trecute marele filantrop d-l Stroe S. *Belescu* suma de 2000 cor. și mănăstirea *Ildos-Bodrog* a-partinătoare diecesei Aradului, teasetnena 2000 cor.

**Reglementarea băncilor române din patrie.** Țiarul guvernamental »*Magyar Szó*« de la 26 Ianuarie aduce scirea, că la îndrumarea unui comisar ministerial tribunalul din Satmar a pretins prin decisiune adusă, ca banca „*Chioreana*“ din Șomcuta mare să convoce adunare extraordinară, cu scop de a se modifica unele dispozițiuni »contrare legii« din statutele băncii Tribunalul pretinde eliminarea totală a paragrafului 14 din statute, în care se dice: »Dacă cutare acționar ar voi să-și vindă acțiunile, este obligat a și-le depune în timp de 8 zile la direcțiune; numai în acel cas le este permis acționarilor a-și vinde acțiunile unui străin, decât nu s'ar afla printre acționarii băncii un cumpărător«. Eliminarea acestui paragraf din statute o

## FOILETONUL »GAZ. TRANS.«

### Caricaturi chinezesci.

Ideile politice se răspândesc în masele poporului din China prin ilustrațiunile simbolice. În acest chip se produc cu încetul curente în uriașă împărăție, cari pun lumea în uimire prin organizația lor.

Așa s'a întâmplat și la ultima mișcare xenofobă, cu deosebire la răscolă boxerilor. Ani de-arîndul s'a făcut înainte propagandă în popor prin asemenea caricaturi și prin pamflete. Alătura cu lupta contra străinilor, mergea paralel agitația cu deosebire contra religiunii creștine.

Pamfletele se răspândiau în mare taină. Rar se întâmpla, ca vr'un străin să vadă, și mai rar să potă pune mâna pe vr'unul. De aici se explică, că Europeanii nici odată nu au cunoscintă de asemenea conjurațiuni populare, înainte de izbucnirea ler. Agitația contra străinilor nu s'a domolit nici acum în China și nu tocmai de mult cetiam prin țiare despre manifestațiuni amenințătoare contra Europeanilor și creștinilor în Shanghai și alte porturi chinezesci.

Un colaborator al țiarului »D. Z.«

din Viena prin o împrejurare norocoasă a ajuns în posesiunea unei serii întregi de caricaturi, în cari se preconisăză lupta contra creștinismului. Acestea sunt xilografuri în mărimea unei foi de țiar. Jur împrejur, ca un fel de ramă, fiecare ilustrațiune este explicată prin text chinezesc.

Reproducem în traducere câteva pasaje mai interesante din comunicatul țiarului vienez:

Înainte de a descrie și explica fiecare ilustrație — dice autorul — vrău să amintesc, că Chinezii cunosc câteva caricaturi convenționale prin tradițiune. Așa d. e. Isus Christos, preoții și creștinii sunt cunoscuți sub figura de porc, străinii sub figura de țap etc. Adesea se adaogă ilustrației și text explicativ.

În colecția mea lipsesc cele 2 ilustrații dintăi. A treia zugrăvesc un serviciu divin creștinesc în biserică. În mijloc se află o cruce mare de lemn, pe care se află pironit un porc. În fața crucii un mic altar în jurul căruia în semicerc în genunchiază credincioșii. În planul prim sunt trei otomane, pe fiecare câte o păreche în contact sexual.

Textul chinezesc dă următoarea explicație: Religiunea creștinescă, care există

de 2000 ani, stîrnesce și cultivă în omeni instinctele vegetative. Serviciul lor divin este, după cum se vede în ilustrația de față. În fiecare Duminecă se țin asemenea servicii divine, numite liturghie. În această ții nimeni nu lucrează. Bătrâni și tineri, bărbați și femei se duc la biserică, ca să adoreze pe porcul răstignit. După ce s'a terminat serviciul, se dedau la acte impudice, ceea-ce la ei se numesc marea comuniune, seu adunarea de dragoste. Preoții dau credincioșilor un medicament, care posedă însușirea de a transporta pe omeni în extas, încât ai crede, că sunt bezmetici. Ei sdrobesc tablele strămoșilor, se flageleză, își descoper trupurile etc. Acești porci (creștinii) cutrieră țera angajând aderenți. Victima este dusă cu viclenie și forță la capelă, unde este hrănită cu sila cu ceai și cozonac. În acestea se află otravă, care atrofiează libera voință a omului. Nevestele cele mai frumoase sunt sechestrate de preoți.

Tabloul IV este următorul: În pridvorul unei case (oratoriu) vedem într'un țilț o femeie nudă. Doi bărbați (toți bărbații portă pălării verđi, semnul distinctiv al streinilor, creștinilor și rebelilor) țin pe ținera femeia de brațe, ăr al treilea îi scote

din pântece copilul. Alți doi bărbați stau de pază.

În text se explică, că creștinii iau femeilor chineze rodul pântecelui, pentru a lipsi pe Chinezii de bucuria cea mai mare de a avé un fiu. Cine să se roge pentru strămoși, decât nu sunt fi?

Tabloul V: O familie chinezescă privește în pridvorul unei case o femeie nudă căreia i-s'au tăiat sfircurile țitelor. Jos înaintea ei zace un băiat plin de sânge. Explicația spune: Țapii (străinii) n'au sentimente omenesci. Ei lucrează fără milă cu cutitul și sunt sprijiniți de dracii morți. (Creștinii chinezii sunt numiți draci morți).

Tabloul VI: Creștinii scot ochii chinezilor. Se vede interiorul unei case. Un chinez zace în pat, doi creștini (cu pălării verđi) scot ochii chinezului. Doi chinezii orbiți, se tirăie pe pământ sbierând și milogindu-se.

Explicația spune, că cu ajutorul ochilor chinezesci, creștinii fac din plumb argint. De mulți ani cercetăm, în ce chip pot s'o facă acesta creștinii, și n'am putut încă descoperi adevărul.

Tabloul VII: Într-o casă se vede un copil chinez pe care creștinii îl castrăză. Explicația spune, că »porcii« vor să depo

etinde tribunalul din Sătmar pe motivul, i ar sta în contradicere cu § 193 al art. 3 lege XXXIII din 1881. »Magyar Szócesce, se dă de-a tumba de bucurie, că organele competente ale statului încep să îngereze în afacerile băncilor române, ri — după părerea lui — ar împlini » misiune politică și culturală la Români.

**Serviciul divin român în bisericile din asarabia.** Se vestesc din Chișinău, că în nele biserică din nordul Basarabiei s'a început oficierea serviciului religios în mba română. Acest lucru a produs mare ulțumire în populația română d'acolo.

**Răsvărtirea albanesilor.** După informațiile turcești, albanesii din împrejurimile Djakovei au intrat deunăzi în oraș i au ocupat oficiul telegrafic. Ei au cerut poi telegrafic la Yidiz-Kiosk anastie pentru albanesii exilați în 1903. Un batalion le redifă au fost trimiși acolo. Totuși se are, că ordinea a fost restabilită mai înainte de sosirea trupelor.

**Marele complet bulgăresc.** Intre bombele descoperite de curând la Salonic s'au găsit hârtii scrise cu cernelă chimică. Fiind esaminate, s'a vădut, că aceste hârtii conțineau informații importante asupra loului, timpului și scopului diferitelor atenate, cari trebuiau să se comită. Afară de in anume Dimitri Chlebarov, căruia îi era adresată o expedițiune de bombe, au fost arestați patru alți bulgari. Bombele trebuiau să servescă la aruncarea în aer a băncii otomane, în ziua de Crăciunul ortodox.

**Extraordinara sinucidere a unui ofițer.** Căpitanul rus de cuirasieri *Korff* s'a sinucis în fața frontului escadronului său în timpul operațiilor contra insurgenților din Livonia. Sinuciderea acesta a impresiionat foarte mult cercurile din Petersburg. Căpitanul primise ordin de a comanda foc asupra țeranilor răsvărtiți. Înainte de a se supune acestui ordin, căpitanul a stat mult la îndoială. Apoi a ordonat să se tragă în carne vie. Au fost ucisii 22 de țerani, Korff a exclamat atunci: — Acesta e ceva nedemn pentru un ofițer pentru un gentilom! Și, scoțând revolverul și-a tras un glonț în cap, rămânând mort pe loc.

**Nenorocire la serbarea Bobotezei.** Cu ocazia serbării Bobotezei — scrise »Universul» — s'a întâmplat o mare nenorocire la mănăstirea Putna în următoarele împrejurări: Din toate părțile s'au adunat țerani la sfințirea apei, care s'a serbat cu bucurii și împuscături. De-odată a esplobat nise pulbere, care era așezată în apropiere de locul serbării și care rani foarte grav trei țerani, a căror stare e desperată.

**Grave revolte țărănești în Basarabia.** O telegramă din Odessa anunță, că din Basarabia de Sud se vestesc grave revolte țărănești. Trupele nu sunt îndestulătoare ca să potolască răsvărtirea. A trebuit să se trimită întăriri considerabile de trupe.

**Impăratul Wilhelm la nunta regelui Spaniei.** Se svonesce, că împăratul Wilhelm va asista la căsătoria regelui Alfonso al Spaniei, spre a deaminti în chipul a-

puleze în acest chip China, ca să ajungă ei stăpâni în țară. Fetelor li-se taie ovarile, ba chiar creerii, inima și ficatul copiilor le scot, întrebându-le la diferite farmece, spre a-și prelungi viața, Spre a avé cu atât mai mulți copii la dispoziție, misionarii francezi au înființat pe lângă biserică orfelină.

Colaboratorul ziarului vienez descrie 28 tablouri, care de care mai scârbos. Nu le mai trecem pe toate în revistă, ci ne oprim la tabloul final, care reprezintă așadîcând »apoteosa extirpării creștinismului.

În mijlocul tabloului se vede un bălaur mare, care reprezintă pe împăratul Chinei. Porcii și țepii și-au luat răsplata. Ei zac morți la picioarele bălaurului. Creștinismul a fost stîrpit. În jurul bălaurului ingenuche omeni și animale în adorație respectuoasă. Creștinii s'au întors la Confucius și se închină în fața fiului cerului, care șede pe tron în chip de bălaur, mulțumind că i-a salvat din ghiarele străinilor. Se mai vîd pe tablou mulți reprezentanți de ai națiunilor străine, cerînd să le primii în sinul națiunii chineze.

cesta svonorile de nemulțumirea sa, ca unul ce ar fi preferat ca regele Alfons să ia de nevastă pe principesa de Meklemburg.

**Pentru masa studenților români din Brașov** au mai intrat următoarele contribuiri:

Lista de colectă nr. 38 colectant V. Mohan cl. III. r.: Ștefan Dobrea 10 bani, Ioan Chivulean 10 bani, George Puiu 20 bani, Dumitru Țiței 20 b., Nicolae Tampa 20 bani, Dumitru Rășnoavean 10 b., Ioan Vulsan 10 bani. Simion Todor 1 coronă Total 2 cor.

Lista de colectă nr. 12, colectant I. Țirea cl. III reală. N. N. 80 bani și 23 alte stim. persoane au contribuit câte 50, 40, 20 și 10 bani, în suma totală de 11 corone.

D-l A. Oneanu inginer, București, cotisația anuală cor. 19.

Din incidentul parastasului de 1 an în memoria mamei lor *Maria de Steriu* născ. *Diamandi*, familia *Steriu* a donat 100 corone la fondul special »Maria de Steriu».

Primescă marinimoșii donatori cele mai căldurose mulțămite. *Directiunea școlilor medii gr. or. române.*

**Inspectorul școlilor române din Macedonia**, d-l Lazar Duma, victima atrocităților grecești, este, precum aflăm din ziaarele bucureștene, deja deplin însănătoșat și va sosi zilele aceste la București în afaceri de serviciu.

**O barbă uriașă.** Poliția din orașul Eszeg a arestat zilele trecute pentru vagabundaj, pe individul Leopold Martin, care mergea cerșind din birt în birt espunînd spre vederea mușterilor barba sa uriașă de o lungime de 140 centimetri.

**Musica orașului** va da mâne Duminecă în 28 Ianuarie în otelul Europa, un concert cu piese musicale nouă. În program este luată și piesa »Moments musicales» fantazie română de Krones. Inceputul la orele 8 sera. Intrarea 60 b.

## Curier vienez.

*Stim. D-le Redactor!*

Deși ceva cam târziu, dăr cred totuși binevenit, voiesc să Vă aduc câte-va sciri despre viața noastră a Românilor în mijlocul acestui noian străin.

În ziua de anul nou s'a aranjat din partea societății social-literare studentesci »România Jună» obișnuita »petrecere dansantă», séu mai bine dis, »balul» obișnuit. După cum este tradiție la intelectualii români din Viena a-și da întelnețu cu această ocazie la petrecerea »României June», astfel și acum această serbare a reușit foarte bine. Vă rog să mă iertați dacă nu voi izbucni — *more romanico* — în epite, cari de cari mai alese pe sprâncenă, în superlative, cari de cari mai góte. Sală cea mare dela Kursalon — una dintre cele mai frumoșe și mai de elită din Viena — a fost plină cu un public ales, român și străin. Am remarcat pe reprezentanții consulatului român, pe consulul turcesc din Viena și o mulțime de oșpeți din România. S'a jucat mult și animat. Cotillonul din cadrulul al III-lea a fost de totă frumșea, deși puțin cam obositor. În costumul nostru național — vai, atât de desconsiderat de damele și domnișorele noastre — a strălucit d-șora Veronica Turcan, studentă în litere și membră activă a societății »România Jună», și d-șora Morariu, flica d-lui consilier Morariu.

Comitetul societății — deși este bantuit de o crisă, pests care dorim să trecă cât de curînd, căci altfel ar însemna un desastru pentru viața noastră intelectuală — și-a dat toate silințele și merită laudă. Cu atât mai mult dorim remediarea relor din sinul societății, cu cât misiunea ei în anul acesta este una dintre cele mai frumóse. Ne așteptă măréta expoziție dela București, ne așteptă participarea la congresul studentesc »Corda Fratres» și încă o misiune mare, nobilă, care să ne ajute Dumneșeu să o putem duce la bun capăt.

Societatea română »Clubul român», care lucrăză paralel cu societatea studentescă și-și recruteză membrii dintre intelectualii și industriașii români din Viena, și-a ales zilele trecute un nou comitet. A

fost o idee fericită de a pune în fruntea instituțiunii pe d-l Dr. *Sterie Ciurcu*, medic, care se bucură de stima și de simpatia generală. Persóna d-sale ne inspiră încredere în viitorul »Clubului român» și ne întărește convingerea, că va fi cu demnitate reprezentat la expoziția din București prin d-sa. — Un lucru este de dorit: ca »Clubul român» să câștige cât mai mulți aderenți în toate părțile noastre și să nu vegeteze de pe o di pe alta. Să sperăm și asta.

După cum sciti de sigur, avem un nou păstor sufletesc. D-l protopresbiter militar *Dr. Bodea* și-a cerut transterarea la Sibiu, după un lung serviciu conșciențios și plin de abnegație în Viena. Noul catechet al militarilor români — căci parochia română s'a desființat — este d-l *Dr. Virgil Cioban*, absolvent al seminarului sup. din Cernăuți, fost profesor al seminarului din Sibiu. În onórea d-lui Bodea, ca rémas bun și ca prilej de urări de bine pentru noua activitate, soc. »Rom. J.» a aranjat o serată de adio, unde s'au ținut discursuri simțite și s'a bineventat nou sositul *Dr. Cioban*. Ne pare réu de plecarea d-lui protopresbiter, deoarece d-lui era tot-deuna în fruntea mișcării noastre românesci. dăr *Dr. Cioban* ne face să sperăm o eră tot atât de bună pentru noi.

În ziua de Boboteză a servit pentru prima óră în biserica Sf. Barbara din districtul IX și-ți era mai mare dragul să veđi pe flăcăii noștri — aduși »la Viana» în satul împératului — cu câtă dragoste ascultă serviciul bisericesc spus în graiul lor românesc.

Intr'alte privințe am să amintesc un concert dat în săptămána trecută de tinerul virtuos *Aureliu Nemeș de Alámor* într-una din sălile de concerte din Viena. (Ehrbaar). După concertul din anul trecut al d-lui *Silviu Florescu*, urméză d-l *Nemeș*, pe care cred că-l ține minte publicul brașovean de acum 4 ani, când a dat acolo pentru prima óră un matineu musical. Succesul a fost frumos. În privința tehnicei d-l *Nemeș* a câștigat binișor de atunci. În d-lui prevedem un viitor artist de renume.

Despre alte chestiuni, cari intereséză indirect publicul nostru, cred că voi avea prilej să vorbesc altă dată.

Până atunci Vă doresc tot binele.  
24 Ian. n. 1906.

h. —

**Pentru muzeul istoric și etnografic al Asociațiunii** au mai contribuit drept recumpărarea a felicitărilor de anul nou următorii P. T. Domni: *Dr. Octavian Rusu*, avocat și d-na soție 10 cor., *Pantaleon Lucuta*, căpitan 4 cor., *Ioan Fanea*, notar com. 2 cor., *Alexandru Măcelariu* notar 5 cor., *Simeon Dragomir*, și d-na soție, 3 cor., *Ilie Moga*, paroch 3 cor., *Alexandru Costea*, proprietar, 2 cor., *Simeon Jivoinovici*, contabil 2 cor., *George Halmagyí*, notar în pens. 2 cor., *Nicolae Chiornita* 2 cor., *Cornel Aiser Săvuleanu* 3 cor., *George Popovici*, locot-colonel 5 c., *Irimie Iliescu*, preot 1 cor., *Romul Furdul*, protopop 4 cor., *Patriciu Pinte*, preot 2 cor., *George Cărlan*, notar 2 cor., *Const. Dimian*, protopop 2 cor., *Basiliu Bașota*, jude reg. în pens. 5 cor., *Pavel Beș*, paroch 2.50 cor.

*Leon Popescu*, paroch 2 cor., *Dr. George Linu*, avocat 4 cor., *Vasilie Zehan*, avocat 8 cor., *Gavril Precup*, profesor 2 cor., *Ioan Maior* 2 cor., *Avram F. Păcurariu*, protopop 5 cor., *Dr. Mihail Brădicean*, avocat 4 cor., *Dr. Caius Brediceanu*, cand. de adv. 2 cor., *Dr. Petru Barbu*, profesor 2 cor., *Dr. Enea Draia*, avocat 10 cor., *Demetru Câmpean*, achevar consistorial 3 cor., *Ioan Dăian*, preot 2 cor., *Ștefan Popa*, preot 2 cor., *Dr. Isidor Pop*, avocat 10 cor., *Pavel Mila* 2 cor., *Gherasim Grama* 1 cor., *Nicolae Fleșariu* 1 cor., *George Borzea*, notar 5 cor., *Isaia Henteș*, preot 3 cor., *Ioan Suci*, preot 4 cor., *Dr. Teofil Dragoș*, avocat 5 cor., *Simeon P. Mateiu*, canonic 10 cor., *Ioan Brotea*, preot 1 cor., *Zevedeu Mureșan* 3 cor., *George Tătar* 1 cor., *Ioan Dregan* 5 cor., *Dr. I. Elekes* 3 cor., *Ioan Oncescu* 2 cor.

(Va urma)

## Bibliografie.

A apărut: »Răsunet la inaugurarea Muzeului. Aduas la discursurile șilidentului Asociațiunii *Iosif Sterca Șuluțu* de

*Cărpeneș*, rostite în 19 și 20 August 1905» Sibiu, tipografia archidieceșană 1906. O broșură 8<sup>o</sup> mare, conținînd 26 pagini. În frunte portretul d-lui *Iosif Sterca Șuluțu*.

## ULTIME SCIRI.

**Viena, 26 Ianuarie.** Contele Andrassy primind după audiență pe correspondentul ziarului »Fremdenblatt», i-a declarat următoarele:

— *Causa noastră nu stă bine.* Eventualitățile nu sunt favorabile coalitiunii. E vorba în primul loc despre cestiunile militare. Punctul de vedere al coronei în cestiunile militare nu este de natură a ameliora șansele noastre. De altfel mai multe puncte ale cestiunilor militare nu sunt încă clarificate. Majestatea Sa m'a primit cu multă grație, cu toate acestea cauza noastră nu stă bine. Probabil, că Majestatea Sa mă va mai asculta odată.

**Paris, 26 Ianuarie.** »Matin» anunță din Odesa, că o escadră rusescă bombardéză portul din Batum, care se afla în mâine resculaților. Și portul Novorossij e bombardat de o escadră. Rebelii s'au retras din port în forturi.

**Paris, 27 Ianuarie.** Ministrul României la Paris a fost primit în audiență de către noul președinte al republicii, care și-a exprimat vtile simpatii pentru poporul român și regele Carol, asigurând că va face tot ce depinde de el pentru-ca prietinia cea mai perfectă să domnescă totdeuna între Franța și România.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșlanu.**  
Redactor responsabil: **Traian H. Pop.**

## Corsete

— cele mai bune și moderne —  
la **B. Goldstein**, Brașov strada Vămei 12.

## Procedura lui Scott

a stórcerei de untură de pesce, furniséză cunoscuta Emulsiune a lui Scott, ajunsă la adevărată valóre în realitate prin untura de pesce, fiind-că face accesibilă pentru ori cine puterea vindecătoare și nutritóre încercată, întărește organismul și-l face resistant mai bine decât untura de pesce.

Emulsiunea lui Scott este cu gust și ușor de mistuit. Emulsiunea lui Scott constă din cea mai fină untură de pesce din Norvegia amestecată cu Hyppophosphiti de var și natron. Pescarul cu bagotul cel mare este semnul de garanție al procedurii veritabile a lui Scott.

Se pôte cumpăra în toate farmaciile.

Cu referință la »Gazetă» și trimiteri de 75 fileri în mărci postale se trimite sticle de probă franco dela

**Dr. EMIL BUDAI**, »Farmacia orașului»  
BUDAPEST, IV., Váci-utca 34/50.  
Prețul unei sticle originale: cor. 2.50.



Grija femeii este pentru binele familiei!

**Kathreiner**  
cafea de maltă Kneipp

prin modul de producere a lui Kathreiner este gustuoasă, ajută sănătății și e iefină, ofere deci cele mai neprețuite avantagii pentru ori-care economie casnică!

La cumpărare să se accentueze espres numele Kathreiner și să se ceară numai pachete originale cu marca de scutire preotul Kneipp.

**„Călimdarul Plugarului“.**

In editura Tipografiei A. Muresianu, Braşov, a apărut **Călimdarul Plugarului** pe anul comun 1906.

Cei-ce doresc a avea acest calendar în casa şi pe masa lor, se grăbescă a şi-l procura dela tipografia şi librăria A. Muresianu, Braşov. Un exemplar costă numai 40 bani (filari) plus porto postal de 10 bani. La comanda se se indice exact localitatea şi posta ultimă.

Abonaţilor diarului nostru, cari voesc să aibă acest Călimdar, li-se va trimite cu preţul de 40 bani franco.

Amicul poporului, călimdar ilustrat. Cuprins variat, cu literatură bogată. 60 fil.

Calendarul Săteanului, cu o parte literară pentru învăţatură şi petrecere. 25 fil.

„Posnaşul“, calendar umoristic, cu un variat conţinut hazliu. Preţul 50 fil.

Calendar pe anul comun 1906- Anul CXIV (cu litere cirile), Preţul 40 fil.

Calendarul „Minervei“ dedicat Majestaţii sale Regelui Carol cu ocaziunea aniversării de 40 ani de domnie. Preţul cor. 1.25 plus 20 bani porto.

Tote aceste calendare se pot procura dela tipografia şi librăria A. Muresianu din Braşov, adaugându-se câte a 10 fil. porto.

**Hôtel Central**

Braşov, Strada Lungă nr. 1.

Recomandă **45 camere** pentru pasageri din nou mobilate dela **80 cr. în sus.**

Mai departe:

**Sala cea mare,**

pentru Baluri, Concerte, Banche, Nunţi etc. montată din nou şi esecelent iluminată.

De asemenea:

**Elegantul Salon Restaurant**

spre Strada, precum şi

**Pivniţa de Vinuri (a-la Eszterhazy)**

atât în pivniţa cât şi în Restaurant pot servi cu bucătărie bună, Bere de Steinbruch şi Vinuri curate de Ardeal.

1- 60.2236.

**FARMACIA la „LEU“**

**FRIEDRICH STENNER**

Braşov, Strada Porţii nr. 21.

Recomandă marele deposit în **specialităţi medicinale**

indigene şi externe,

Specialităţi de gumă. Articoli pentru îngrijirea bolnavilor. Cu deosebire

**SPIRIT LOBOGO** (Lobogo franzbrantwein), doftorie bună contra durerilor de reumatism, junghiuri, dureri de cap, etc. Preţul 1 sticlă mică 80 b.

1 sticlă mare 1 cor. 60 b.

**SPIRIT de PAPPICĂ** (Paprica franzbrantwein), doftorie probată contra reumatismului, ischias, soldină etc. Preţul 1 sticlă 1 cor. şi 2 cor.

**Cine suferă de Soldină, reumatism**

se nu folosescă alta doftorie, decât se cumpere o sticlă de

**Fluid de reumatism al Dr. Flesch**

care vindecă mai sigur ca ori şi care doftorie Soldină, reumă, dureri de spinare, Slăbloni de mâni şi picioare cauzate prin aruncătură, osteonă, scintire. Se foloseşte şi intern şi extern. Efectul se simte în scurt timp şi la boale învechite, la care n-au folosit băi sau altă doftorie. — Se capătă numai la inventator şi singurul producător:

**Dr. EMIL FLESCH „Magyar korona“** farmacie. Győr, Baross-ut 24.

Deposit principal pentru Budapesta farmacia **Török J.** VII, Király-uteza 12, şi la farmacia „Opera“, Andrássy-ut 26.

1 sticlă de 1/2, decilitr 2 cor. Sticle familiare pentru folosire mai îndelungată 5 cor. Se trimit francate la comanda de 2 sticle mic sau 2 sticle familiare.

9-50.2004.

**Abonamente la „Gazeta Transilvaniei“**

se pot face ori şi când pe timp mai îndelungat său lunar.

**La 7 Esposiţii publice cele dintâi premiil**

Veritabil numai



**SOŞONI GALOSI** de Petersburg.

Singurii contrahenţi: **MESSTORFF BEHN & Co. VIENA I**

Vângare în detal în toate prăvăliile mai bune de încălţăminte, mode şi gumă.

**De vânzare.**

**O casă** cu două curţi: Strada Spitalului nr. 10, şi Strada Caterinei nr. 2 (Scheiu), cu poziţie foarte frumoasă şi grădină mare, se vinde din mână liberă.

Informaţiuni se pot lua în biroul Filialei „ALBINA“, în orele de oficiu.

1-3.2235.

**Un harnic silvicultor diplomat**

român de origine, cu purtări şi atestate bune şi cu scrisore bună şi dibăcie mare, caută aplicare în România. — Pretensiuni modeste. Condiţie permanentă.

Informaţii mai deaprobe dă: „Administraţia acestei foi“.

4-5.2014.

**Dr. Jessner Mitin-Crème**

face pielea netedă şi fină, un Teint delicat, străbate uşor în piele fără se lase în urmă grăsime. — Preţul unui borean Cor. 1.50 bani. Cutie de blech 40 b.

**Dr. Jessner Mitin-Pasta**

are efect esecelent asupra pielei grase, umede, lucie şi roşatică. La ungere colorea pielii. — Preţul cutia 40 bani.

**Dr. Jessner Mitin pentru ger**

indispensabil pentru timp geros vindecă degerăturile complet în scurt timp. — Preţul unui tab cor. 1.20 b. Depôt: în Drogeria Teutsch & Tartler Braşov.

Chemische Fabric Krewel & Co., G. m. b. H. Köln a. Rhein.



**Ce etate aveţi?**

**Paţa D-voastră** este do- Dacă doriţi a vă conserva faţa tinără întrebuinţaţi **Pudra Actina de Cologne,**

o novitate pe temei scientific, pentru conservarea şi înfrumşetarea teintului şi evitaţi pudra de orez, care astupă porii şi produce sgrăbunţe. **ACTINA** are efect admirabil asupra necureţeniei teintului, feţei galbine, sgrăbunţoşei, pistruiei etc. A se aplica cu o bucatică de piele de caprioră albă, sau cu o basma de batist. Parfumată 2 cor., neparf. cor. 1,50 b. In Braşov: la farmacia **EDUARD KUGLER.**

Representanţa generală: **AL. GISCHNER** Viena, II. Pazmanitengasse 11.



**5 Coróne**

şi mai mult câştig pe di

dela **Societatea de tricotaş mecanic** cu lucrători de casă.

Se caută persoane de ambele sexe pentru lucru de împletit pe maşina noastră. — Lucru simplu şi iute, peste tot anu în casă. Nu este de lipsă cunoşcinţa specială. — Depărtarea n'are nimic de a face, căci noi vindem lucrul. — Adresa:

Hausarbeiter-Strickmaschinen-Gesellschaft **THOMAS H. WHITTICK & Co.** Budapest, IV, Havas-utoza 8-605. Prag, Petersplatz 7-605. TRIEST, Via-Campanile 13-605.

**Primul stabiliment** de văpsitorie artistică cu abur şi spălătorie chemică. **FABRICA.** Str. năsipului Nr. 1/a. **Biroul principal str. Hirscher Nr. 3.** (Vis-à-vis de sala de concert.) Se recomandă pentru văpsit Garderobe de dame, bărbaţi, întregi ori desfăcute, asemenea şi pentru curăţit. Cu totă stima: **W. Körner.** 70-100 (1890)

**Unde se mănâncă bine** şi se béu **VINURI** curate de Mediaş **BERE de Pilsen „Urquell“** prospătă dela cep în fie-care di? ? La **Restaurantul Schwarzburg** în Braşov, Str. Spitalului nr. 20. De o cercetare numerosă se rogă **C. R. GLIGORE CRISTEA,** 161-0 conducătorul restauratulul.

**Pene de găscă ieftine,** pentru umplut perini, din **Boemia.** 5 Kilo nou curăţite Cor. 9-60, mai bune Cor. 12.—, fulgi albi Cor. 18-24, fulgi ca zăpada Cor. 30-36. Se trimite franco cu rambursă. Se primeşte îndărăt său se schimbă ce nu convine cu rebonificarea portului postal. **BENEDICT SACHSEL, Lobes 357** Post Pilsen, 2-6-2223, Böhmen.

**Meran pentru nervoşi** şi cei ce au trebuinţă de recreaţiune. Tiroln de Sud. Loo de cură. Etablissement de hydroterapie a lui **Dr. Ballman, in Maendelhof.** La cerere se trimit prospecte. **Tuberculoşi sunt eschişi.** (3-3.)

**Cognac** **CZUBA-DUROZIER & Cie.** DISTILLERIE FRANÇAISE. PROMONTOR. Se capătă pretatindenea. Representanţa generală **Ruda & Blechmann** Budapest.

**E. TUTSEK** antreprise de pompe funebre.

Braşov, Strada porţi nr. 3.

Am onórea a aduce la cunoşcinţa On. public din oraş şi împrejurime, că în urma decedării tatălui meu, conducerea antreprisei de pompe funebre **am luat asupra-mi,** fiind 10 ani în această afacere, unde mi-am câştigat cunoşcinţele necesare.

Tot-odată fac cunoscut, că **prăvălia am arangiat** din nou şi în urma cumpărării mele favorabile, am prevăcut cu toate de cele mai necesare, astfel sunt în poziţie că **în casuri de morţe pot servi tot aranjamentul necesar, cu preţurile cele mai ieftine.**

In deposit am totfelul de **coşciuge:** de brad, ştejar şi metal şi toate accesoriile, începând dela cele mai simple, până la executarea cea mai fină. — Am mai departe un mare deposit permanent şi de **cununii mortuare.** — Me angajez şi la transporturi de cadavre.

Dricurile funebre sunt proprietatea antreprisei mele. La casuri ce se vor întâmpla, apelez la sprijinul Onor. public.

**E. TUTSEK, antreprise de pompe funebre. TUTSEK JENÓ.**